

---

**GIL SHAHAM**

Διεύθυνση ορχήστρας: Lan Shui

Μέγαρο Μουσικής Θεσσαλονίκης, 10 Δεκεμβρίου 2005

---



«... μουσική και ηδύφωνα ήταν η απόδοση του δημοφιλέστατου Κοντσέρτου για βιολί του Beethoven, όπου η αμεσότητα του λυρικού συναισθήματος ισορρόπησε ιδανικά με την αυστηρότητα της δομής ...»

Γιάννης Σβώλος. *Ελευθεροτυπία*, 4 Ιανουαρίου 2006

**SATURDAY, DECEMBER 10th**

THESSALONIKI CONCERT HALL  
STARTING TIME: 21:00

*For Mr. Michailidis and  
the Thessaloniki State Symphony*

*Orchestra,  
Thank You for  
wonderful memories,  
All the Best  
Lan Shui  
Gil Shaham*

**C. M. von Weber**  
Overture from the opera "Oberon" (9')

**He Zhanhao & Chen Gang**  
"Butterfly Lovers Concerto" for violin and orchestra (1958) (28')  
*In one movement*  
First performance in Greece

*Intermission*

**L. v. Beethoven**  
Concert for violin and orchestra in D-major, Op.61 (42')  
I. Allegro ma non troppo  
II. Larghetto  
III. Rondo

**Lan Shui**  
conductor

**Gil Shaham**  
violin

**ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**

ΜΕΓΑΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΩΡΑ ΕΝΑΡΞΗΣ: 21:00

*It was great  
fun be here.  
We make wonderful  
music together!  
Many thanks!*

**Lan Shui**  
διευθυντής ορχήστρας

**Gil Shaham**  
βιολί

**C. M. von Weber**  
Εισαγωγή από την όπερα "Oberon" (9')

**He Zhanhao & Chen Gang**  
"Butterfly Lovers Concerto" για βιολί και ορχήστρα (1958) (28')  
*Σε μία κίνηση*  
Α' πανελληνια εκτέλεση

*Διάλειμμα*

**L. v. Beethoven**  
Κοντσέρτο για βιολί και ορχήστρα σε ρε μείζονα, έργο 61 (42')  
I. Allegro ma non troppo  
II. Larghetto  
III. Rondo

Η ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

## ‘Η Συναυλία τῆς Κρατικῆς Ὁρχήστρας Θεσσαλονίκης

Υπάρχει μιά τρυφερή κινέζικη ἱστορία γιὰ ἕναν νέο μέ τό δυναμικά **Λιάνγκ Σαμπό** πού ἀγάπησε παράφορα μιά ἁμορφὴ νέα, τὴν **Τσοῦ Γινγκτά**. Ἐπειδὴ τό αἰσθηματικὸς στήν Κίνα εἶναι πολὺ ὑψηλό, καὶ ἡ κοπέλλα ἔπρεπε νὰ παντρευτῆ τὸν ἀντρα πού ἐπέλεξαν οἱ γονεῖς τῆς, ὁ ἀγαπημένος τῆς ἀπὸ τὴν λύπη του πεθαίνει, ἐνῶ ἡ ἴδια μαθαίνει νὰ συμβῶν, παρακαλεῖ νὰ ταφεῖ μαζί του. Πράγματι, ὁ τάφος ἀνοίγει καὶ ἡ κοπέλλα πηδάει μέσα. Μετὰ ἀπὸ λίγο, μεταμορφωμένοι καὶ οἱ δύο σὲ πεταλοῦδες πετῶν ἐλεύθεροι, ἐκωμόνοι γιὰ πάντα.

Ὁ μῦθος αὐτός, ἐνέπνευσε τοὺς Κινέζους συνθέτες **Κέν Γιάνγκ** καὶ **Χέ Ζαυχάο**, εἰς τὴν σύνθεσιν τοῦ Κονσέρτου «Οἱ ἐρασιπῆδες πεταλοῦδες» γιὰ βιολί καὶ ὀρχήστρα, πού σύμφωνα μέ τὰ δυτικὰ μορφολογικὰ κριτήρια θὰ μπορούσε νὰ χαρακτηρισθῆ καὶ ὡς συμφωνικό ποίημα ὑπὸ μορφήν κονσέρτου. Οἱ ἰδιαιτερότητες τοῦ κονσέρτου αὐτοῦ, συνίστανται στό ὅτι διαθέτει μόνον μίαν κίνησιν, δηλ. ἕνα μοναδικό μέρος καὶ ὅτι τὰ χαρακτηριστικά στοιχεῖα τῆς κινέζικης μουσικῆς, ἐκφράζονται περισσότερο στό σολιστικό μέρος τοῦ βιολιού.

Ὁ διεθνῶς ἀναγνωρισμένος νέος βιολονίστας **Ζιλ Σάχαμ**, σολίστας τῆς συναυλίας τῆς 10ης Δεκεμβρίου ἀπὸ τὴν Κρατικὴ Ὁρχήστρα Θεσ/νίκης, ἀνέλαβε νὰ μᾶς διηγηθῆ τὴν ἱστορία πού ἀναφέραμε μέ τὸν μοναδικό καὶ τόσο γλαφυρό τρόπο τῆς μουσικῆς γλώσσας. Ὑπερβαίνοντας κάθε τεχνικὴ δυσκολία, ὁ Σάχαμ ἀφέθηκε εἰς τὴν συγκινητικὴν ἐξιστόρησιν μέ ἕναν σπάνιο πολὺ, μέ δραματικὲς ἐξάρσεις στὶς πρώτες ἐνόπτητες, ἀλλὰ καὶ μίαν χαριτωμένη δεξιολογικὴ ἀπαγγελία στὶς τελευταῖες. Ἔντονα μᾶς θύμισε τὸν ἦχον τὸν παραγόμενον ἀπὸ τὰ γνωστά κινέζικα ὄργανα, ἐμπλουτισμένον βέβαια ἀπὸ τό τετράχορδο βιολί καὶ τό σύνολον τῆς ὀρχήστρας. Ἡ σύμπνοια καὶ ἡ ἀμφίδρομη ἐπικοινωνία μέ τὸν μαέστρο **Λάν Σαί**, δέν μᾶς ἀφῆσαν οὔτε κατ’ ἐλάχιστον νὰ ἀμφιβάλουμε διὰ τὴν πλήρη γνώσιν τῆς δομῆς τοῦ ἔργου, τῶν ἐγγενῶν δυσκολιῶν του καὶ τοῦ τρόπου πού πρέπει νὰ ἐρμηνευθῆ.

Ὁ σολιστικός ρόλος τοῦ Ζιλ Σάχαμ δέν ἐτελείωσεν εἰς τό ἀνωτέρω κονσέρτο. Ἀκολούθησε τό μελωδικότατο καὶ μοναδικό κονσέρτο γιὰ βιολί καὶ ὀρχήστρα τοῦ **Λούντβιχ βάν Μπετόβεν**.

Ὁ ἐξέχων βιολονίστας, ἂν καὶ ὀριστα δεξιότητης, κατόρθωσε νὰ ὑποτάξῃ τὸν δεξιολογικὸν παράγοντα εἰς τὴν ἐκφρασιακὴν ποιότητα τῆς ἐκτέλεσεως. Μέ μίαν δυνατὴ ἀπαγγελία κυρίως στό «λαργέτο» τοῦ δευτέρου μέρους, δημιούργησεν ἕναν ἀπαράμιλλο λυρισμὸ, ἐνῶ στό σφριγηλὸ φινάλε ὑπὸ μορφήν «ροντό» ἀπεικόνισε μίαν κεφάτη ἀτμόσφαιρα πού ἐν τούτοις δέν ἐστερεῖτο κάποιας ἐσωτερικῆς τρυφερότητας καὶ γαλήνης.

Δυνάμεθα νὰ συγχωρήσομε ὀρισμένες μικρὲς ἀσυναιρέσιες ἐκ μέρους τοῦ μαέστρου, ὅταν αὐτὰ κατατάσσονται σὲ ἕνα ὑψηλό ἐπίπεδο γνώσεως, διδασκαλίας καὶ γενικά ἐμπνευσμένης πρωτοτυπίας. Ἐνα μικρὸ ἀσυναιρέτο «ρετενούτο» μὴ ἀναφερόμενο εἰς τὴν παρτιτούρα ἐκ μέρους τοῦ σολίστα καὶ φυσικά τῆς συνοδευούσας ὀρχήστρας εἰς τό τέλος τοῦ τρίτου μέρους, προκάλεσε εὐχάριστη ἐκπληξιν, χωρὶς ἐντούτοις νὰ θέσει σὲ δοκιμασία τὴν αἰσθητικὴν μᾶς κρίσιν.

Τρίτο ἔργο μέ τό ὅποιο καὶ ξεκίνησε ἡ συναυλία ἦταν ἡ Εἰσαγωγή ἀπὸ τὴν ὄπερα «Ὁμπερον» τοῦ **Κάρολ Μαρία φόν Βέμπερ**.

Ἡ μουσικὴ ἐλεπτυσμένη αὐτὴ εἰσαγωγή, δέν εἶναι παρά μίαν μικρογραφία τῆς ὄπερας, διὰ τῆς χρήσεως πολλῶν ἐκ τῶν θεμάτων τῆς. Ὁ μαέστρος, ἂν καὶ ἐπέλεξε γρηγορότερα τέμπι ὅπως πλέον συνηθίζεται παγκοσμίως, ἀνέδειξε τὴν χάριν καὶ τὴν κομμοτήτᾳ τῆς μέ ζωντάνια, φαντασία καὶ μέ ἀδιάπτωτη προσοχὴν εἰς τὴν λεπτομέρειαν. Ἀξίζει νὰ σημειωθῆ ὅτι ἡ ἠχητικὴ ἀπόδοσις τῶν χάλκινων πνευστῶν, ὑπῆρξε ἀσυγκρίτως ὑπερτέρα ἄλλων προηγουμένων συναυλιῶν τῆς ὀρχήστρας.



Για τον κ. Μιχαηλίδη και την Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης.

Σας ευχαριστώ για τις υπέροχες αναμνήσεις.

Σας εύχομαι τα καλύτερα.

**Gil Shaham**

Ήταν αληθινή ευχαρίστηση που συνεργάστηκα μαζί σας.

Παίξαμε εξαιρετική μουσική μαζί!

Πολλά ευχαριστώ!

**Lan Shui**



## ΗΧΟΧΡΩΜΑΤΑ

ΚΡΙΤΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
από τον ΛΟΥΚΙΑΝΟ ΚΑΠΛΑΝΤΖΗ



### Ευχάριστη «νότα» από την ΚΟΘ

Η έκτακτη, κατά το χρονολόγιο, αλλά και κατά το μουσικό της, κυρίως, αποτέλεσμα συναυλία της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης στις 10 Δεκεμβρίου στο Μέγαρο Μουσικής της πόλεως, κατέδειξε τα σημεία εκείνα, που συνιστούν την εμφανή πρόοδο στη λειτουργική και καλλιτεχνική ανέλιξη της ορχήστρας. Και, ακόμη, η αθρόα προσέλευση των φιλομούσων ανέδειξε μια «σχέση στοργής» προς το κρατικό, αυτό ορχηστρικό σύνολο με ευοίωνες προοπτικές.

Το καθαρά μουσικό μέρος, σύμφωνα με το πρόγραμμα, «κύλησε» καλλιεργώντας, στον ακουστικό χώρο, ένα ηχητικό πλάσμα ευχάριστο, παρά τις γνωστές αδυναμίες της ακουστικής της αίθουσας και τις δυσκολίες αντιμετώπισής των. Ετσι, στο πρώτο έργο: Εισαγωγή από την όπερα «*OBERON*» του WEBER, αρχικά, με την ονειρική, αφηγηματική επίκληση, στο ωραίο, παλμογενές τραγούδι, από το κόντρο, ανταποκρίθηκε και αναπτύχθηκε το όλον έργο.

Οι συχνές μετατροπές, με τα έγχορδα σε πρωτογενή λόγο, ανέδειξαν την πολυθεματική δυναμική, από τα αργά έως και τα γρήγορα σημεία, στα δύο μοτίβα με ωραίες, διαυγείς φράσεις. Ξεχώρισε το λαμπερό, στην έκθεσή του, με μουσική ευγένεια



υποπιεσμού *allegro*, επικλιτικό του ρομαντικού χαρακτήρα της μουσικής του συνθέτη.

Το δεύτερο έργο: «*Butterfly Lovers*» των συνθετών CHEN GANG και HE ZHANHAO, συμφωνικό μάλλον, ποίημα, για σόλο βιολί και ορχήστρα, με τη μορφή κοντσέρτου, στην ημίωρη διάρκειά του και σε μια κίνηση φανέρωσε στοιχεία ορι-

σταλισμού διαπλεκόμενα με δυτικότερη γραφή στη μουσική δομή του. Τα «σινουρήματα» αυτά ήταν έκδηλα στην πολύ καλή, γεμάτη λυρισμό, *cadenza* του σολίστα Gil Shaham, οι δεξιοτεχνικές αναζητήσεις του οποίου ήταν συνακόλουθες από τα *tutti*, στη διατύπωση ενός ιδιαίτερου μουσικού ύφους. Οι χρωματισμοί, στο συνεχές λεγκάτο τραγούδι από το τσέλο και το σόλο βιολί, διαμόρφωσαν την αφετηρία μιας ισόρροπης μελωδικής γραμμής στο πλαίσιο κίνησης των έγχορδων.

Το Κοντσέρτο για βιολί και ορχήστρα σε ρε μείζονα του BEETHOVEN, αυτό το αριστούργημα του μουσικού λόγου του μεγάλου Γερμανού, αποτέλεσε την ειδοποιό διαφορά στην ερμηνευτική προσέγγισή του, από τις καλύτερες που ακούσαμε τα τελευταία χρόνια.

Τα ξύλινα πνευστά με ήπιο, γαλήνιο και απλό τρόπο διέγραψαν το μελωδικό πλαίσιο, που κινήθηκαν ηγεμονικά τα έγχορδα, σε μιαν απόλυτη μακαριότητα στη μεγάλη διάρκεια του πρώτου μέρους. Όμως η αποκάλυψη ήλθε από το *Larghetto*, όπου το αιθερικό, σχεδόν, μουσικό τοπίο στην επαναληπτικότητα του κεντρικού θέματος, διαμόρφωσε ο βιολονίστας με θαυμαστές φράσεις, βαθιές εκλεπτύνσεις σε ηχοχρωματική «ιδιότητα» και υψηλούς ρυθμικούς χειρισμούς. Και ακόμη στη διατύπωση αυτή η ευαισθησία προσέδωσε βάθος και πνευματικότητα, ειδικά στους έξοχους διαλόγους με τα *tutti*, με διακοσμητικά ποικίματα οδηγώντας το σώμα της ορχήστρας με ένα «γίνιο» *Rondo* στο φινάλε του έργου. Ο μάεστρος Lan Shui νευρώδης σχολαστικά συμμετοχικός, ειδικά στο έργο αυτό, ευτύχησε να αναδείξει, με την ορχήστρα, πολλαπλά σημεία προσέγγισης μπετοβενικής αιτιολογίας.